

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 121

Artikel: Onha chianche = Une chance
Autor: Bèrtautso, Loui / Berthouzoz, Louis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244571>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



ONHNA CHIANCHE

Jiojêf dê Bièr Udry ê on bon co. E itau bracogné, gardê chiachê, ora ê tsèthieuu, ê pouèi on vèretàbvo tsèthieuu, on mouè fabuliste. Pà por'inroufià ê j'àtro, mi po ê firê rirê. Tui ê cou kiê o tê recontro in a ena ti davouê bonhnê a mê derê. Nau vouèi vo j'ê contà sta che. Iê tê acho a paroa :

On cou n'àiro a atsèthe. N'aé prèi o cha péheuü du cheuüda, o modzon. Can n'i ju mèindjia, o t'i mêtü bà dèrèei on bochon. N'i rin iu. To d'on cou no vèdho on tsamo dèrèi on bochon. O tê vijo... é pan ! A pà beuüdjia. N'i dê rèido, nau m'aprotho... Ah ! bonté divinê, ê te pà ju o mio cha. Eureuüjain kiê nau o t'aé pà u raté, chin kiê n'ieïro mo.

Loui Bèrtautso

UNE CHANCE

Joseph à Pierre Udry est un bon type. Il a été braconnier, garde-chasse, maintenant il est chasseur et puis un véritable chasseur, un peu affabulateur. Pas pour rouler les autres, mais pour les faire rire. Toutes les fois que je le rencontre, il en a une ou deux bonnes à me raconter. Je veux vous raconter celle-ci. Je lui laisse la parole :

Une fois j'étais à la chasse. J'avais pris le sac poileux des soldats, le "modzon". Quand j'ai eu mangé, je l'ai mis derrière un buisson. J'ai pris le fusil puis je suis parti faire un tour. J'ai rien vu. Tout à coup, je vois un chamois derrière un buisson. Je le vise... et ... pan ! Il n'a pas bougé. J'ai dit : il est mort. Je m'approche... Ah ! bonté divine, n'est-ce pas mon sac ? Heureusement que je ne l'avais pas au dos, sans quoi j'étais mort.

Louis Berthouzo